

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY

Uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Medzi týmito zmluvnými stranami:

1. Objednávateľ:

Sídlo:

Zastúpený prostredníctvom:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zapísaný:

Bratislavský samosprávny kraj

Sabinovská 16, Bratislava

Ing. Pavol Frešo, predseda

36063606

2021608369

SK2021608369

OTP Banka, a.s.

8225984/5200

Zriadený zákonom č. 302/2001 Z.z.

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Poskytovateľ:

Sídlo:

Zastúpený prostredníctvom:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Zapísaný:

Top English, s.r.o.

Obežná 4, 821 02 Bratislava 2

Peter Kaláber - konateľ

44623879

2022764667

VÚB, a. s. Bratislava

2566958954/0200

v OR Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sro, vložka č.: 56929/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa zabezpečiť výučbu anglického jazyka Callanovou metódou pre **tri osoby** v skupine a formou Konverzácií pre **jednu osobu** /ďalej aj študentov, prípadne účastníkov jazykového kurzu/. Výučba bude prebiehať v rozsahu dvoch (číslo 2) vyučovacích hodín týždenne pre skupinu a v rozsahu jednej (číslo 1) vyučovacej hodiny pre jednu osobu týždenne v priestoroch prevádzky objednávateľa. Poskytovateľ sa zaväzuje na požiadanie objednávateľa zmeniť výučbu anglického jazyka Callanovou metódou na konverzáciu.
2. Výučba skupiny bude prebiehať každý pracovný pondelok a štvrtok v čase od 08.00 – 09.00 hod. a výučba jednej osoby bude prebiehať každý pracovný utorok v čase od 08.00 – 09.00 hod.
3. Výučba začne odo dňa 01. 05. 2011.
4. Výučba bude určená pre **štyroch** zamestnancov riadiaceho orgánu OP INTERACT II, odbor INTERACT, Bratislavský samosprávny kraj.

Článok II.

Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za poskytnutú službu bude 16,80 € (slovom šesťnásť eur a osemdesiat centov) za jednu vyučovaciu hodinu, t.j. 60 minút za výučbu angličtiny Callanovou metódou a 18 € (slovom osemnásť eur) za jednu vyučovaciu hodinu, t.j. 60 minút za výučbu angličtiny formou Konverzácií. Dohodnutá cena za poskytnuté služby nezahŕňa učebné pomôcky v prípade výučby angličtiny Callanovou metódou. Obidve ceny sú vrátane DPH.
2. Celkový počet vyučovacích jednotiek nie je stanovený.
3. Ceny podľa bodu 1. tohto článku budú hradené objednávateľom mesačne na základe faktúry vystavenej poskytovateľom a doručenej objednávateľovi. Splatnosť faktúry je 15 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Úhradou sa rozumie pripísanie peňažných prostriedkov na účet poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby cenu vyfakturovanú poskytovateľom v deň splatnosti faktúry. V prípade, že sa objednávateľ dostane do omeškania s úhradou faktúry, poskytovateľ je oprávnený uplatniť si úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny podľa bodu 1. tohto článku za každý deň omeškania.
5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry Objednávateľovi.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť výučbu v dňoch podľa článku I., bodu 2 tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje nepoužiť žiadne vnútorné dokumenty a dôverné informácie, ktoré získal od objednávateľa pri plnení zmluvy pre iné účely.
3. Poskytovateľ spolupracuje s objednávateľom v prípade potreby prostredníctvom kontaktnej osoby, ktorou je: Ing. Janka Jelemenská, tel.: 02/48 26 42 35, email: jana.jelemenska@region-bsk.sk.
4. Objednávateľ a poskytovateľ sa navzájom zaväzujú písomne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny týkajúce sa ich osobných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú miestnosť / t.j. nepriechodná a tichá miestnosť / na poskytnutie objednanej služby.
6. Poskytovateľ je oprávnený požadovať podpis účastníka jazykového kurzu podľa čl. I., bod 2. tejto zmluvy, ktorý sa bude zúčastňovať výučby anglického jazyka, a to za účelom overenia prezenčnej listiny i overenia poskytnutej služby.

Článok IV.

Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú od 01. 05. 2011 do 31. 12. 2012.
2. Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Od zmluvy je možné odstúpiť v prípadoch ustanovených Obchodným zákonníkom.
4. Ktorákoľvek zmluvná strana má právo zmluvu vypovedať bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane..

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie uzatvorenie tejto zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácii) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácii, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke objednávateľa (BSK) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov

a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

2. Túto zmluvu je možné meniť alebo zrušiť len písomnou dohodou zmluvných strán, formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, s výnimkou zákonných okolností umožňujúcich odstúpenie od zmluvy.
3. Zmluvné vzťahy, neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení a s tým súvisiacimi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka..
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a poskytovateľ jedno vyhotovenie.

29. APR. 2011

V Bratislave dňa:

4.5.2011

V Bratislave dňa:

Objednávateľ:

Poskytovateľ:

